

| | | |
|-------------------------|---|---|
| Житомирська політехніка | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015 | Ф-31.06-05.01/ 051.00.1/Б/ ОКІ-2022 |
| | Екземпляр № 1 | Арк 1/1 |

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою факультету
публічного управління та права
30 серпня 2022 р., протокол № 7

Голова Вченої ради



Д. Грицишен
Димитрій ГРИЦИШЕН

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Іноземна мова»

для здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «бакалавр»
спеціальності 051 «Економіка»
факультет публічного управління та права
кафедра іноземних мов

Схвалено на засіданні кафедри
іноземних мов

29 серпня 2022 р., протокол № 7

Завідувач кафедри
Наталя АНДРІЙЧУК

Розробник: к.ф.н., доцент кафедри теоретичної та прикладної
лінгвістики Оксана ЧЕРНИШ

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітній ступінь | Характеристика навчальної дисципліни |
|--|--|--------------------------------------|
| | | денна форма навчання |
| Кількість кредитів – 12 | Галузь знань: 05 «Соціальні та поведінкові науки» | Нормативна |
| Модулів – 6 | Спеціальність: 051 «Економіка» | Рік підготовки: |
| Змістових модулів – 12 | | 1,2-й |
| Загальна кількість годин - 360 | | Семестр |
| | | 1,2,3,4-й |
| Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 3 самостійної роботи студента – 2,5 | Освітній ступінь: «бакалавр» | Лекції |
| | | - |
| | | Практичні, семінарські |
| | | - |
| | | Лабораторні |
| | | 192 год. |
| | | Самостійна робота |
| 168 год. | | |
| Індивідуальні завдання: | 68 год. | |
| Вид контролю: | залік | |

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою дисципліни «Міжкультурна комунікація та бізнес-етикет» є розкриття сучасних наукових концепцій, понять, методів і технологій міжкультурного спілкування, аналізування й порівняння характерних рис рідної культури спілкування і культур спілкування інших народів, а також формування умінь ділового спілкування.

Завданнями вивчення дисципліни «Міжкультурна комунікація та бізнес-етикет» є:

- ознайомлення з різними теоретичними підходами до теорії міжкультурного спілкування і різними методологіями вирішення міжкультурних проблем;
- розширення діапазону навичок вербальної та невербальної комунікації;
- навчання обирати певний тип поведінки й поводитися відповідно до оточуючого культурного середовища;
- напрацювання навичок продуктивного спілкування в незнайомому культурному оточенні;
- навчання розпізнаванню культурного стресу та формування умінь управляти ним;
- формування умінь ділового спілкування.

У результаті вивчення навчальної дисципліни «Міжкультурна комунікація та бізнес-етикет» студент повинен:

знати:

- предмет і термінологію дисципліни;
- теоретичні підходи до дослідження теорії міжкультурного спілкування та різні методології вирішення міжкультурних проблем;
- характерні особливості як своєї культури, так й інших культур;
- шляхи подолання культурних непорозумінь.

уміти:

- вільно оперувати основними термінами і положеннями теорії міжкультурної комунікації;
- самостійно знаходити приклади міжкультурної комунікації, що мають місце в повсякденному житті;
- оперувати основами вербальної та невербальної комунікаціями;
- добирати певний тип поведінки й поводитися відповідно до культурного середовища;
- розпізнавати ознаки культурного стресу та долати його;
- застосовувати на практиці отримані знання в конкретних ситуаціях міжкультурної взаємодії; дотримуватись толерантного ставлення до інших культур та їх представників.

Результатом вивчення дисципліни є набуття студентами таких **компетентностей**:

| <i>Шифр програмної компетенції</i> | <i>Назва програмної компетентності</i> |
|--|--|
| ЗК 3 | Здатність до критичного мислення й ціннісно-світоглядної реалізації особистості. |
| ЗК 4 | Здатність учитися впродовж життя й оволодівати сучасними знаннями. |
| ЗК 5 | Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. |

| | |
|-------|---|
| ЗК 6 | Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. |
| ЗК 7 | Здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства. |
| ЗК 8 | Здатність працювати в команді та автономно. |
| ЗК 9 | Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу іноземною мовою. |
| ЗК 10 | Усвідомлена повага до різноманіття культур. |
| ЗК 11 | Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. |
| ЗК 12 | Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. |

3. Програма навчальної дисципліни

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістовних модулів:

Змістовий модуль 1. Language, Culture, Communication.

Тема 1. Language and Cultural Character. Cultural Aspect.

Тема 2. Language and Cultural Character. Lexical Aspect.

Змістовий модуль 2. Verbal and Non-verbal Communication.

Тема 1. Verbal and Non-verbal Communication Verbal and Non-verbal Communication.

Тема 2. Gestures.

Змістовий модуль 3. Stereotypes

Тема 1. Socio-cultural Stereotypes.

Тема 2. Stereotype Threat.

Змістовий модуль 4. Conversational Styles and Communicative Strategies.

Тема 1. Conversational Rules and Communicative Behaviour.

Тема 2. Communicative Strategies (Request, Invitation, Advice).

Змістовий модуль 5. Negotiations.

Тема 1. Conducting Negotiations.

Тема 2. Reaching Agreement.

Змістовий модуль 6. Working Across Cultures.

Тема 1. Making contacts, keeping in touch.

Тема 2. Diversity and its impact on business.

4. Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

| Кредитні модулі | Змістовні модулі | Кількість годин | | | |
|-----------------|--|-----------------|--------|-----------------------|-------------------|
| | | Всього | Лекції | Практичні лабораторні | Самостійна робота |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 1 | Змістовий модуль 1. Language, Culture, Communication. | | | | |
| | Тема 1. Language and Cultural Character. Cultural Aspect. | | | 16 | 14 |
| | Тема 2. Language and Cultural Character. Lexical Aspect. | | | 16 | 14 |
| | Разом змістовний модуль 1 | 60 | | 32 | 28 |

| Змістовий модуль 2. Verbal and Non-verbal Communication. | | | | | |
|--|--|-----|--|-----|-----|
| 2 | Тема 1. Verbal and Non-verbal Communication Verbal and Non-verbal Communication. | | | 16 | 14 |
| | Тема 2. Gestures. | | | 16 | 14 |
| | <i>Разом змістовий модуль 2</i> | 60 | | 32 | 28 |
| Змістовий модуль 3. Stereotypes | | | | | |
| 3 | Тема 1. Socio-cultural Stereotypes. | | | 16 | 14 |
| | Тема 2. Stereotype Threat. | | | 16 | 14 |
| | <i>Разом змістовий модуль 3</i> | 60 | | 32 | 28 |
| Змістовий модуль 4. Conversational Styles and Communicative Strategies. | | | | | |
| 4 | Тема 1. Conversational Rules and Communicative Behaviour. | | | 16 | 14 |
| | Тема 2. Communicative Strategies (Request, Invitation, Advice). | | | 16 | 14 |
| | <i>Разом змістовий модуль 4</i> | 60 | | 32 | 28 |
| Змістовий модуль 5. Negotiations. | | | | | |
| 5 | Тема 1. Conducting Negotiations. | | | 16 | 14 |
| | Тема 2. Reaching Agreement. | | | 16 | 14 |
| | <i>Разом змістовий модуль 5</i> | 60 | | 32 | 28 |
| Змістовий модуль 6. Working Across Cultures. | | | | | |
| 6 | Тема 1. Making contacts, keeping in touch. | | | 16 | 14 |
| | Тема 2. Diversity and its impact on business. | | | 16 | 14 |
| | <i>Разом змістовий модуль 6</i> | | | 32 | 28 |
| <i>Всього</i> | | 360 | | 192 | 168 |

5. Теми семінарських (практичних, лабораторних) занять

| № | Назва теми | Кількість годин |
|-------|--|-----------------|
| 1. | Language, Culture, Communication. | 16 |
| 2. | Language and Cultural Character. Cultural and Lexical Aspect. | 16 |
| 3. | Verbal and Non-verbal Communication Verbal and Non-verbal Communication. | 16 |
| 4. | Gestures. | 16 |
| 5. | Socio-cultural Stereotypes. | 16 |
| 6. | Stereotype Threat. | 16 |
| 7. | Conversational Rules and Communicative Behaviour. | 16 |
| 8. | Communicative Strategies (Request, Invitation, Advice). | 16 |
| 9. | Conducting Negotiations. | 16 |
| 10. | Reaching Agreement. | 16 |
| 11. | Making contacts, keeping in touch. | 16 |
| 12. | Diversity and its impact on business. | 16 |
| РАЗОМ | | 192 |

6. Завдання для самостійної роботи

Необхідним елементом успішного засвоєння матеріалу навчальної дисципліни є самостійна робота студентів з опрацювання та вивчення рекомендованої літератури, вивчення основних термінів та понять за темами дисципліни, а також виконання

індивідуальних завдань.

| № | Назва теми | Кількість годин |
|-------|---|-----------------|
| 1. | Our National Character | 14 |
| 2. | My Country Stereotypes. | 14 |
| 3. | Verbal versus Non-verbal Communication. | 14 |
| 4. | Conversational Rules in my Country. | 14 |
| 5. | Gestures in my Country. | 14 |
| 6. | Regional, Cultural, Ethnic and Religious Diversity and its Impact on Effective Communication. | 14 |
| 7. | Privacy Matters. The Most Important Things to Know. | 14 |
| 8. | What You Should Know to Talk about Work and Money. | 14 |
| 9. | Making Contacts in Another Country. | 14 |
| 10. | Interacting in a Group. | 14 |
| 11. | Conducting Successful Negotiations. | 14 |
| 12. | Reaching Agreement. | 14 |
| РАЗОМ | | 168 |

7. Індивідуальні завдання

Індивідуальним завданням під час вивчення дисципліни «Міжкультурна комунікація та бізнес-етикет» є виконання індивідуальних проектів з теми. Написання такої роботи сприяє поглибленому вивченню дисципліни, подальшій систематизації, накопиченню, розширенню та закріпленню отриманих знань.

Вимоги до оформлення індивідуальної роботи

Індивідуальна робота має бути написана (чи надрукована) чітко, розбірливо, без помилок та виправлень, з одного боку білого паперу формату А4 (210x297 мм), 1,5 інтервал, 14 шрифт, гарнітура Times New Roman.

Аркуш індивідуальної роботи повинен мати поля: ліве – 20 мм, верхнє – 20 мм, праве – 10 мм, нижнє – 20 мм.

8. Методи контролю

Усний контроль у вигляді індивідуального й фронтального опитування.

Письмовий контроль у вигляді модульних контрольних робіт, самостійних робіт, есе.

Підсумковий контроль у вигляді заліку.

9. Схема нарахування балів

Залік 1 семестр

| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | | | | | Підсумковий тест | |
|---|-----|-----|-----|--------------------|-----|-----|-----|--------------------|-----|-----|------------------|-----|
| Змістовий модуль 1 | | | | Змістовий модуль 2 | | | | Змістовий модуль 3 | | | | |
| T1 | T2 | T3 | T4 | T1 | T2 | T3 | T4 | T1 | T2 | T3 | T4 | |
| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

T1, T2, T3, T4 – теми змістових модулів

Залік 2 семестр

| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | | | | | | Підсумковий тест |
|---|-----|-----|-----|--------------------|-----|-----|-----|--------------------|-----|-----|-----|---------------------|
| Змістовий модуль 4 | | | | Змістовий модуль 5 | | | | Змістовий модуль 6 | | | | |
| T1 | T2 | T3 | T4 | T1 | T2 | T3 | T4 | T1 | T2 | T3 | T4 | 100 |
| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | |

T1, T2, T3, T4 – теми змістових модулів

Залік 3 семестр

| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | | | | | | Підсумковий тест |
|---|-----|-----|-----|--------------------|-----|-----|-----|--------------------|-----|-----|-----|---------------------|
| Змістовий модуль 7 | | | | Змістовий модуль 8 | | | | Змістовий модуль 9 | | | | |
| T1 | T2 | T3 | T4 | T1 | T2 | T3 | T4 | T1 | T2 | T3 | T4 | 100 |
| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | |

T1, T2, T3, T4 – теми змістових модулів

Залік 4 семестр

| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | | | | | | Підсумковий тест |
|---|-----|-----|-----|---------------------|-----|-----|-----|---------------------|-----|-----|-----|---------------------|
| Змістовий модуль 10 | | | | Змістовий модуль 11 | | | | Змістовий модуль 12 | | | | |
| T1 | T2 | T3 | T4 | T1 | T2 | T3 | T4 | T1 | T2 | T3 | T4 | 100 |
| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | |

T1, T2, T3, T4 – теми змістових модулів

Шкала оцінювання

| За шкалою ECTS | Іспит | Бали |
|----------------|---|----------|
| A | Відмінно | 90 – 100 |
| B | Добре | 82 – 89 |
| C | | 74 – 81 |
| D | Задовільно | 64 – 73 |
| E | | 60 – 63 |
| FX | Незадовільно, з обов'язковим перескладанням окремих модулів | 35 – 59 |
| F | Незадовільно, з обов'язковим перескладанням окремих модулів | 0 – 34 |

10. Рекомендована література*Основна література*

1. Culture matters: The Peace Corps cross-cultural workbook. – Available at: https://files.peacecorps.gov/multimedia/pdf/library/T0087_culturematters.pdf
2. Pilbeam A. Market Leader: Working across cultures / A. Pilbeam. – Pearson Education Limited, 2010. – 96 p.
3. Powell M. International negotiations / M. Powell. – Cambridge University Press, 2012. – 112 p.

Допоміжна література

1. Богатикова Л.И. Межкультурная коммуникация: Вступление и поддержание контакта / Л.И. Богатикова. – Гомель : УО «ГГУ им. Ф. Скорины», 2012. – 54 с.
2. Грейдина, Н.Л. Nonverbal Business English. Невербальный деловой английский язык / Н.Л. Грейдина. – М. : АСТ: Восток-Запад, 2006. – 133 с.
3. Чупрына О.Г., Паршина Н.Д. Межкультурное общение: Все, что вам необходимо знать. Учебное пособие по межкультурной коммуникации. – М. : ЛЕНАНД, 2015. – 240 с.
4. Dignan B. Communicating Across Cultures / B. Dignan. – Cambridge University Press, 2011. – 96 p.
5. Jacobs A. Cross-cultural communication / A. Jacobs. – Houten : Noordhoff Uitgevers Groningen, 2012. – 32 p.
6. Lawrence E.H., Huntington S.P. Culture matters: How values shape human progress / E.H. Lawrence, S.P. Huntington. – Basic Books, 2000. – 348 p.
7. Levine Beyond Language. Cross-Cultural Communication / Deene R. Levine, Mara B. Adelman. – Prentice Hall Regents, Englewood Cliffs, NJ, 1993. – 285 p.
8. Levine The Culture Puzzle. Cross-Cultural Communication / Deene R. Levine, Jim Buxter, Piper McNulty. – Prentice Hall Regents, Englewood Cliffs, NJ, 1987. – 236 p.
9. Stringer D.M., Cassiday P.A. 52 activities for improving cross-cultural communication / D.M. Stringer, P.A. Cassiday. – London : A Nicholas Brealey Publishing Company, 2009. – 297 p.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Culture matters. – Available at: <https://www.culturematters.org.uk/>
2. Conducting negotiations and reaching agreements. – Available at: https://ccednet-rcdec.ca/sites/ccednet-rcdec.ca/files/ibatoolkit_section4.pdf
3. Culture matters: Why culture should be at the heart of future public policy. – Available at: <https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/culture-matters-report.pdf>
4. Cross-cultural communication barriers in workplace. – Available at: https://www.researchgate.net/publication/333640758_Cross_Cultural_Communication_Barriers_in_Workplace